



Hg. von der Internationalen Jugendbibliothek

DER KINDER KALENDER 2020



Mit 52 Gedichten und Bildern aus der ganzen Welt

Ill. von Max Bartholl

edition momente 2019 · 60 S. · ab 6 · 20.00 · 978-3-0360-5020-1

Lyrik ist vielfältig, wenn auch nicht immer „leicht“. Dabei verbirgt sich in den oft sehr kurzen Texten unheimlich viel Inhalt und Phantasie. Für Kinder sind Gedichte unter anderem spannend, weil sie sich – vor allem gereimt – leicht auswendig lernen lassen. Der neue Wochenkalender,



September 19



Sara Rebekka Vonk



Seite 1



herausgegeben von der Internationalen Jugendbibliothek in München verbindet nun mehrere Aspekte der (lyrischen) Literatur in einem großartigen Gesamtkunstwerk.

Die MitarbeiterInnen der Internationalen Jugendbibliothek haben 52 Texte aus mehr als 30 Ländern ausgewählt, die sie aus diversen Gründen angesprochen haben. Herausgekommen ist eine in verschiedenen Hinsichten spannende Mischung. Spannend zum einen, weil die Gedichte von ernst bis amüsant, von bedeutungsvoll bis traurig reichen. Spannend auch wegen der angesprochenen Themen, die mal leicht greifbar und verständlich sind, mal zum Nachdenken anregen und manches Mal auch kritisch sind – gegenüber dem Umgang mit der Natur oder mit anderen Hautfarben zum Beispiel. Und vor allem spannend, weil sowohl die Originaltexte abgedruckt sind als auch die deutsche Übersetzung. Für Kinder, die vielleicht eine weitere Sprache sprechen, ist gerade der Vergleich zwischen Original und Übersetzung spannend. Warum reimt sich der Text in der Originalsprache und im Deutschen nicht? Spannende Fragen, die da aufkommen. Darüber hinaus übermitteln die Texte subtil einen Teil ihrer kulturellen Wurzeln. Populäre Sprachen wie das Englische, Französische, Spanische und Italienische kommen mehrfach vor, aber auch weniger bekannte Sprachen finden hier Platz.

Nicht nur die Textauswahl macht diesen Kalender so ansprechend, sondern vor allem die auf die Texte abgestimmten Illustrationen von Max Bartholl machen diesen Kalender zu einem wahren Augenschmaus und Schmuckstück in jedem Kinderzimmer. Er versteht es meisterhaft, die Texte in einen wunderbaren Rahmen zu setzen, in dem er Inhalte oder Umgebung der Gedichte zum Gegenstand der farbenfrohen, abwechslungsreichen und jedes Mal andersartigen Bilder macht. Nicht selten verhilft er dem Leser so zum Begreifen des Inhaltes, der für kleinere Kinder sonst vielleicht verborgen bliebe.

So offenbart sich jede Woche eine andere künstlerische und literarische Welt, die die Kinder auf eine Reise in die Phantasie und in andere Länder nimmt. Dieser Kalender zeigt deutlich, wieviel wir von anderen Kulturen und dem gemeinsamen Austausch profitieren können. So fängt Kulturvermittlung an und übermittelt Träume, Phantasie, Freude, Leichtigkeit, ebenso wie Toleranz, Mahnung und Verständnis.